

CHAMBRE des Représentants.

SÉANCE DU 25 JUILLET 1928.

Projet de loi prorogeant les lois temporaires d'organisation judiciaire et la loi de surséance à certaines nominations judiciaires.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de la loi du 25 octobre 1919, modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les Cours et tribunaux, complétées par l'article 2 de la loi du 30 juillet 1921 et modifiées par l'article 2 de la loi du 7 août 1924, et par l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1927, sont prorogées à dater du 15 septembre 1928 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la loi modifiant les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure.

ART. 2.

Les dispositions de la loi du 20 juillet 1926 de surséance à certaines nomina-

KAMER der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 25 JULI 1928.

Wetsontwerp tot verlenging van de tijdelijke wetten betreffende de rechterlijke inrichting en van de wet betreffende de schorsing van sommige benoemingen tot rechter.

WETSONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen van de wet van 25 October 1919 tot tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en van de rechtspleging voor de Hoven en rechtbanken, aangevuld bij artikel 2 van de wet van 30 Juli 1921 en gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 7 Augustus 1924, en bij artikel 1 der wet van 22 Juli 1927, worden, te rekenen van 15 September 1928, verlengd tot den dag waarop de wet tot wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting, de bevoegdheid en de rechtspleging van kracht wordt.

ART. 2.

De bepalingen der wet van 20 Juli 1926 betreffende de schorsing van som-

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Projet de loi, n° 155.

Rapports, n° 164.

Amendement, n° 168.

Annales du Sénat :

Séance du 24 juillet 1928.

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp, n° 155.

Verslag, n° 164.

Amendement, n° 168.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 24 Juli 1928.

tions judiciaires, complétées par la loi du 12 avril 1927, porteront leurs effets jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la loi relative à la réduction du personnel des Cours et des tribunaux, sous les réserves déterminées aux articles ci-après :

ART. 3.

Le nombre des présidents de chambre est fixé : à huit, pour la Cour d'appel de Bruxelles; à deux, pour la Cour d'appel de Gand; à trois, pour la Cour d'appel de Liège.

ART. 4.

Dans la mesure où la bonne administration de la justice l'exige, le Roi peut, après avoir pris l'avis du premier président de la Cour et du procureur général, décider qu'il sera pourvu à la nomination :

1° D'un douzième et d'un treizième conseillers à la Cour de cassation;

2° D'un vingt-neuvième, d'un trentième, d'un trente et unième, d'un trente-deuxième, d'un trente-troisième, d'un trente-quatrième et d'un trente-cinquième conseillers à la Cour d'appel de Bruxelles;

3° D'un treizième et d'un quatorzième conseillers à la Cour d'appel de Gand;

4° D'un dix-septième et d'un dix-huitième conseillers à la Cour d'appel de Liège.

L'ordre de présentation des conseils provinciaux aux places de conseillers à la Cour d'appel, qui deviennent vacantes, reste réglé par l'article 70 de la loi d'organisation judiciaire du 18 juin 1869, modifié par les lois des 11 septembre 1895, 5 mars 1906 et 28 janvier 1921, sans tenir compte des places devenues vacantes et qui par

mige benoemingen tot rechter, aangevuld bij de wet van 12 April 1927, blijven van kracht tot den dag waarop de wet tot vermindering van het personeel der Hoven en rechtbanken in werking treedt, onder de in de volgende artikelen bepaalde voorbehoudingen.

ART. 3.

Het aantal kamervoorzitters wordt bepaald op acht, in het Hof van beroep te Brussel; op twee in het Hof van beroep te Gent; op drie in het Hof van beroep te Luik.

ART. 4.

In de maat waarin het voor het goede beleid der justitie vereischt is, kan de Koning, na het advies van den eersten voorzitter van het Hof en van den procureur generaal ingewonnen te hebben, beslissen dat er in de benoeming voorzien zal worden van :

1° Een twaalfden en een dertienden raadsheer in het Hof van verbreking;

2° Een negen en twintigsten, een dertigsten, een één en dertigsten, een twee en dertigsten, een drie en dertigsten, een vier en dertigsten en een vijf en dertigsten raadsheer in het Hof van beroep te Brussel;

3° Een dertienden en een veertienden raadsheer in het Hof van beroep te Gent;

4° Een zeventienden en een achttienden raadsheer in het Hof van beroep te Luik.

De orde van voordracht door de provinciale raden ter voorziening in de openvallende plaatsen van raadsheer in het Hof van beroep, blijft geregeld bij artikel 70 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wetten van 11 September 1895, 5 Maart 1906 en 28 Januari 1921, zonder rekening te houden met de

application de la présente loi, ne sont pas pourvues de titulaires.

Toutefois, en ce qui concerne la Cour d'appel de Bruxelles, l'ordre de présentation étant épuisé, sera repris en commençant par la deuxième place.

Il ne sera pas présenté de candidats pour les sièges provisoirement vacants; les présentations qui auraient déjà eu lieu pour ces sièges seront réputées non avenues.

Art. 5.

Les fonctions du ministère public sont exercées à la Cour de cassation par un procureur général et trois avocats généraux.

Les fonctions du ministère public sont exercées :

1° A la Cour d'appel de Bruxelles, par un procureur général, un premier avocat général, huit avocats généraux et quatre substituts du procureur général;

2° A la Cour d'appel de Gand, par un procureur général, un premier avocat général, trois avocats généraux et deux substituts du procureur général;

3° A la Cour d'appel de Liège, par un procureur général, un premier avocat général, quatre avocats généraux et deux substituts du procureur général.

Sont, toutefois, maintenus en fonctions les magistrats qui, dans les trois Cours d'appel, exercent actuellement les fonctions du ministère public.

Art. 6.

Il peut être nommé autant de substituts du procureur du Roi de complément qu'il en faut pour atteindre les nombres prévus au tableau annexé au projet de loi relatif à la réduction du personnel des Cours et des tribunaux et à l'article 27 de ce projet.

opengevallen plaatsen waarvoor, bij toepassing van deze wet, geen titularissen worden benoemd.

Evenwel, wat betreft het Hof van beroep te Brussel, wordt, eens uitgeput, de orde van voordracht hernomen te beginnen met de tweede plaats.

Geen kandidaten worden voorgedragen voor de voorloopig opengevallen plaatsen; de voor deze plaatsen gedane voordrachten worden als ongedaan beschouwd.

Art. 5.

Het ambt van het openbaar ministerie wordt bij het Hof van verbreking uitgeoefend door een procureur generaal en drie advocaten generaal.

Het ambt van het openbaar ministerie wordt uitgeoefend :

1° In het Hof van beroep te Brussel, door een procureur generaal, een eersten advocaat generaal, acht advocaten generaal en vier substituut-procureurs generaal;

2° In het Hof van beroep te Gent, door een procureur generaal, een eersten advocaat generaal, drie advocaten generaal en twee substituut-procureurs generaal;

3° In het Hof van beroep te Luik, door een procureur generaal, een eersten advocaat generaal, vier advocaten generaal en twee substituut-procureurs generaal.

Blijven, evenwel, in hun functie gehandhaafd de magistraten die thans het ambt van openbaar ministerie bij de drie Hoven van beroep uitoefenen.

Art. 6.

Er kunnen zooveel bijgevoegde substituut-procureurs des Konings benoemd worden als er noodig zijn om de getallen te bereiken die op de aan het wetsontwerp betreffende de vermindering van het personeel der Hoven en rechtbanken gehechte tabel en bij artikel 27 van dat ontwerp zijn voorzien.

Les substituts du procureur du Roi de complément sont choisis parmi les candidats réunissant les conditions légales pour être admis aux fonctions de substitut du procureur du Roi; avant d'entrer en fonctions, ils prêtent le serment légal. Ils prennent rang dans le cadre des substituts du procureur du Roi près le tribunal auquel ils sont affectés au fur et à mesure des vacances qui se produisent et sans nouvelle prestation de serment.

Ils sont assimilés aux substituts effectifs au point de vue des attributions, de la discipline, des traitements et des pensions.

ART. 7.

La disposition de l'article unique de la loi du 12 avril 1927, complétant la loi du 20 juillet 1926 sur la surséance à certaines nominations judiciaires est modifiée comme suit :

Durant la même période le Roi peut, en cas de vacance ou d'empêchement, charger un greffier de justice de paix de desservir un canton contigu. Le greffier désigné reçoit le traitement attribué aux greffiers des justices de paix des cantons ayant une population égale à la population des deux cantons réunis.

ART. 8.

La présente loi entrera en vigueur le 15 septembre 1928.

Bruxelles, le 24 juillet 1928.

Le Président du Sénat,

De bijgevoegde substituut-procureurs des Konings worden gekozen onder de kandidaten die aan al de wettelijke voorwaarden voldoen om toegelaten te worden tot het ambt van substituut-procureur des Konings; vooraleer hun ambt te aanvaarden, leggen zij den wettelijken eed af. Zij nemen rang in het kader van de substituut-procureurs des Konings bij de rechtbank waaraan zij gehecht zijn, naarmate er ambten openvallen en zonder nieuwe eedaflegging.

Zij worden gelijkgesteld met de werkelijke substituten ten aanzien van de bevoegdheid, de tucht, de wedden en de pensioenen.

ART. 7.

De bepaling van het eenig artikel der wet van 12 April 1927, tot aanvulling van de wet van 20 Juli 1926 betreffende de schorsing van sommige benoemingen tot rechter, wordt gewijzigd als volgt :

Gedurende denzelfden termijn, kan de Koning, in geval van vacature of verhindering, een griffier bij een vrederecht belasten met de bediening van een belendend kanton. De aangewezen griffier ontvangt de bezoldiging die toegekend is aan de griffiers bij de vredegerechten der kantons met een bevolkingscijfer gelijk aan dat van de twee samengevoegde kantons.

ART. 8.

Deze wet treedt op 15 September 1928 in werking.

Brussel, 24 Juli 1928.

De Voorzitter van den Senaat,

H. LA FONTAINE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

DUBOST.

J. VAN ROOSBROECK.